DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 11 kwietnia 1934 r. Nr. 23.

TREŚĆ:

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 10 kwietnia 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 152. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa część II, obowiązująca od dnia 1 marca 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1934, Nr. 14 poz. 93).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 kwietnia 1934 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnienia:

1) Na str. 10, w dziale II, w ostatnim wierszu punktu 2-go zmienia się miernik wartości korony czeskosłowackiej jak następuje:

„1 Kč = 3.7133 jednostki taryfowej 1 jednostka taryfowa = 0,2693 Kč".

1a) Na str. 18, w rozdziale III—1—A, w wierszu drugim punktu drugiego po nazwie stacji „Śniatyn Załucze" dodaje się „i Zebrzydowice".

1b) Na str. 20, w punkcie 7 działu B, w wierszach drugim, piątym i szóstym po słowach: „Śniatyna Załucza" dodaje się słowa: „lub Zebrzydowic".

2) Na str. 42 w tablicy odcinkowej A Rumuńskie odległości taryfowe włącza się w porządku alfabetycznym stację Schitu Golești z następującemi danemi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schitu Golești	—	695	724	725	793	—	958	764	704	605

3) Na str. 56 w „Spisie taryf" włącza się następujące nowe taryfy artykułowe:
„Nr. 180 E. Maszyny do łamania i rozdrabniania materjałów twardych.
Nr. 188. Tabor kolejowy normalno- i wąskotorowy i tramwajowy".

4) W taryfie Nr. 1 uzupełnia się stawki opłat przewozowych tablicy A jak następuje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
București Intrepozite*)	pd.—col—St	—	—	—	404	396	380	370
	5t	—	—	—	339	332	320	312
	10t 15t	—	—	—	322	316	304	297
Ploești Sud	pd.—col.—St.	—	—	—	388	380	361	351
	5t	—	—	—	327	320	305	295
	10t 15t	—	—	—	311	304	290	281

oraz włącza się stację Schitu Golești z następującemi danemi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Schitu Golești	pd.—col.—St.	388	—	—	—	—	—	—
	5t	327	—	—	—	—	—	—
	10t 15t	311	—	—	—	—	—	—

5) W taryfie Nr. 68 w tablicy B dotychczasowe opłaty rubryk 6—9 zastępuje się następującemi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Biała Czortkowska . .	15t	—	—	—	32	49	55	64
Korościatyn.	15t	—	—	—	31	48	54	63
Oleszów	15t	—	—	—	31	48	54	63
Torskie Chartanowce .	15t	—	—	—	33	55	61	70

6) W taryfie Nr. 100 uzupełnia się stawki opłat przewozowych tablicy A jak następuje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bucureşti Intrepozite	A	pd.—col. St.	—	—	542	532	512	502
			—	—	407**	399**	384**	377**
		5t	—	—	196	193	185	181
		10t 15t	—	—	182	179	172	168
	B	pd.—col. St.	—	—	616	614	610	596
			—	—	495**	476**	458**	447**
		5t	—	—	237	234	224	220
		10t 15t	—	—	221	217	209	204
	C	pd.—col. St.	—	—	542	532	512	502
			—	—	407**	399**	384**	377**
		5t	—	—	196	193	185	181
		10t 15t	—	—	182	179	172	168
Ploeşti Sud	A	pd.—col. St.	—	—	524	512	488	474
			—	—	393**	384**	366**	356**
		5t	—	—	189	185	176	171
		10t 15t	—	—	175	172	164	159
	B	pd.—col. St.	—	—	624	610	582	566
			—	—	468**	458**	437**	425**
		5t	—	—	230	224	215	210
		10t 15t	—	—	213	209	200	195
	C	pd.—col. St.	—	—	524	512	488	474
			—	—	393**	384**	366**	356**
		5t	—	—	189	185	176	171
		10t 15t	—	—	175	172	164	159

7) W taryfie Nr. 141 A uzupełnia się stawki opłat przewozowych tablicy A jak następuje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bucureşti Intrepozite*)	a, c	pd. col. St.	—	—	323	317	305	298
		5t	—	—	237	234	224	220
		10t 15t	—	—	221	217	209	204
	b,f,d,g	pd. col. St.	—	—	404	396	380	370
		5t	—	—	339	332	320	312
		10t 15t	—	—	322	316	304	297

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Câmpina Câmpinița	a, c	pd. col. St.	—	—	305	298	283	271
		5t	—	—	224	220	210	201
		10t 15t	—	—	209	204	195	187
	b,f,d,g	pd. col. St.	—	—	380	370	351	337
		5t	—	—	320	312	295	284
		10t 15t	—	—	304	297	281	270

8) W taryfie Nr. 141 B uzupełnia się stawki opłat przewozowych tablicy A jak następuje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bucureşti Intrepozite*)	a_1 a_2	pd. col. St.	—	—	404	396	380	370
		5t	—	—	339	332	320	312
		10t 15t	—	—	322	316	304	297
	b	pd. col. St.	—	—	363	357	343	335
		5t	—	—	284	278	268	262
		10t 15t	—	—	270	265	255	249
Câmpina Câmpinița	a_1 a_2	pd. col. St.	—	—	380	370	351	337
		5t	—	—	320	312	295	284
		10t 15t	—	—	304	297	281	270
	b	pd. col. St.	—	—	343	335	320	306
		5t	—	—	268	262	249	238
		10t 15t	—	—	255	249	237	227
Ploeşti Sud	a_1 a_2	pd. col, St.	—	—	388	380	361	351
		5t	—	—	327	320	305	295
		10t 15t	—	—	311	304	290	281
	b	pd. col. St.	—	—	350	343	328	320
		5t	—	—	274	268	255	249
		10t 15t	—	—	261	255	243	237

8a) W taryfie Nr. 170 G, w tablicy B zamieszcza się przy stacjach Cieszyn i Zebrzydowice gwiazdkę *) i zastępuje się wagonowe stawki opłat przewozowych działu a następującemi opłatami:

1	2	3	4
Cieszyn †) *)	a	5 t 10 t 15 t	83 67 54
Zebrzydowice †) *) .	a	5 t 10 t 15 t	82 67 54

9) W taryfie Nr. 170 I w tablicy A włącza się w porządku alfabetycznym stację Schitu Golești z następującemi danemi:

1	2	3	4
Schitu Golești . .	a,b,c_1	pd. col. St.	175
	c_2, d, e_1, f_1	5t	134
	g,h,i	10t 15t	121
	e_2,f_2	pd. col. St.	315
		5t	233
		10t 15t	217
	k_1	pd. col. St.	350
		5t	274
		10t 15t	261
	k_2	pd. col. St.	388
		5t	327
		10t 15t	311

10) W taryfie Nr. 170 L w tekście po dziale c) dodaje się nowy dział d) o następującem brzmieniu:

„d) zbiorniki z żelaza i stali".

Ponadto w tablicy A, w rubryce 2-giej po oznaczeniu działów „a, c" dodaje się przy wszystkich stacjach oznaczenie „d" oraz włącza się w porządku alfabetycznym stację Schitu Golești z następującemi danemi:

1	2	3	4
Schitu Golești . .	a,c,d,	pd. col. St. 5t 10t 15t	175 134 121
	b	pd. col. St. 5t 10t 15t	99 67 56

11) W taryfie Nr. 170 L w tablicy B, w rubryce 2 dodaje się oznaczenie „d" po oznaczeniu działu „a" w relacjach Chebzie, Sosnowiec i Zagórzany, zaś w relacjach Granica Państwa pod Chebziem, Chorzowem i Rudą Śląską po oznaczeniu „b, c"; wreszcie włącza się nowe stawki opłat przewozowych działu „d" w relacjach następujących:

1	2	3	4
Granica Państwa pod Cieszynem	d	pd. col. St. a	179
		„ b	176
		„ c	173
		„ d	171
		5t	94
		10t	69
		15t	58
Granica Państwa pod Zebrzydowicami . .	d	pd. col. St. a	174
		„ b	171
		„ c	169
		„ d	167
		5t	94
		10t	69
		15t	58

12) W taryfie Nr. 175 uzupełnia się stawki opłat przewozowych tablicy A jak następuje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bucureşti Intrepozite*)	C	pd. col. St.	—	—	404	396	380	370
		5t	—	—	339	332	320	312
		10t 15t	—	—	322	316	304	297
Câmpina Câmpiniţa	C	pd. col. St.	—	—	380	370	351	337
		5t	—	—	320	312	295	284
		10t 15t	—	—	304	297	281	270
Ploeşti Sud	C	pd. col. St.	—	—	388	380	361	351
		5t	—	—	327	320	305	295
		10t 15t	—	—	311	304	290	281

13) W taryfie Nr. 180 I zamieszcza się w tekście po dziale „e)" nowy dział „f)" o następującem brzmieniu:

„f) urządzenia chłodnicze dla rzeźni i bekoniarni".

W związku z powyższem w tablicy A zamieszcza się w rubryce 2-giej po oznaczeniu działu „c" oznaczenie „f" przy wszystkich stacjach rumuńskich za wyjątkiem Brâila Doc transit i Galati Doc transit. Ponadto włącza się w tablicy A w porządku alfabetycznym następującą nową stację:

1	2	3	4
Schitu Goleşti . .	a, d	pd. col. St.	182
		5t	135
		10t 15t	126
	b, e	pd. col. St.	175
		5t	134
		10t 15t	121
	c, f	pd. col. St.	388
		5t	327
		10t 15t	311

14) W taryfie Nr. 180 I włącza się w tablicy B stację Nowy Bytom Towarowy z następującemi danemi:

1	2	3	4
Nowy Bytom Towarowy	f	5t	158
		10t	86
		15t	68

15) Tablice B do taryf artykułowych Nr. Nr. 1, 79, 100, 141A, 141B i 175 skreśla się i zastępuje nowemi oraz wprowadza się nowe taryfy artykułowe Nr. Nr. 180 E (Maszyny do łamania materjałów twardych) i 188 (Tabor kolejowy normalno- i wąskotorowy i tramwajowy). Powyższe nowe tablice i nowe taryfy artykułowe, stanowiące załącznik do niniejszego rozporządzenia, są do nabycia:

w Polsce: w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego Nr. 4 oraz we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych,

w Rumunji: w Biroul oficial de voiaj C F R, Bucureşti, Calea Victoriei Nr. 47,

po cenie na nich uwidocznionej.

Nr. H. Tz. V. 133/16.

Poz. 153. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe) Aneks, obowiązujący od dnia 1 stycznia 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 80 poz. 618).

Z dniem ogłoszenia do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany:

Na str. 88 pozycję r 4 zastępuje się następującem brzmieniem:

Oznaczenie		1. Przedmiot		2. Obszar ważności		3. Opłaty	4. Warunki stosowania
Dział	Pozycja	Nazwa towaru	Poz. Kt.	od stacyj	do stacyj		
r	4	Towary wszelkiego rodzaju, z wyjątkiem towarów, przyjmowanych do przewozu na zasadzie postanowień T. Cz. IA, zał. A.		A. Od punktów granicznych pod: I. Chorzowem II. Zebrzydowicami B. Od wszystkich stacyj portowych w Gdyni i w Gdańsku	Do punktu granicznego pod Śniatynem Załuczem	Według poniższej tabeli	Do A I i II Ogólne. Do B. Opłaty niniejsze stosuje się tylko w drodze zwrotu do przesyłek nadanych na stacjach portowych w Gdyni i Gdańsku do Rumunji przez nadawcę, który zobowiązał się przewieść przewidziany w punkcie V taryfy Nr. 1 polsko-rumuńskiego związku kolejowego dla komunikacji z portami morskiemi Gdyni i Gdańska, obowiązującej od 1. II. 1934 roku kontyngens 6000 tonn różnych towarów rocznie, mogą być jednak stosowane odrazu przy nadaniu przesyłek, o ile ubiegający się o ulgę na podstawie zawartej z DOKP. Toruń umowy, korzysta ze stawek wspomnianej taryfy w drodze kartowania. Opłaty niniejsze mają również zastosowanie w wypadkach tranzytowego przewozu przesyłek do Rumunji z przeekspedjowaniem w Śniatynie Załuczu za jednym lub kilkoma listami przewozowemi, o ile nadawca w pierwotnym liście przewozowym w rubryce „Nazwa towaru" zamieści wzmiankę: „Do dalszego przewozu na stację rumuńską".

TABELA OPŁAT DO POZYCJI ANEKSU Nr. r 4.

Dla przesyłek nadanych do stacyj rumuńskich	do A I			do A II			do B		
	5t	10t	15t	5t	10t	15t	5t	10t	15t
	groszy za 100 kg			groszy za 100 kg			groszy za 100 kg		
Bacâu, Balți, Botoșani, Buhuși, Cernăuți, Chișinău, Jași, Jași Intrepozite, Piatra Neamț, Roman	1282	1219	1156	1280	1203	1181	841	734	686
Boteni trs (Bazargic Sud)	934	821	788	742	660	658	841	734	686
Brăila, Brăila Port Doc, Galați Doc/Port	1254	1126	1093	1062	965	963	841	734	686
Brașov, Cisnadie, Craiova, Mediaș, Pitești, Sibiu, Sighișoara, Tgul Mureș	1282	1219	1156	1280	1203	1181	841	734	686
București B M, București Dealul Spirei, București Est, București Intrepozite, București Sud	979	861	828	792	700	698	841	734	686
Buzău	1229	1101	1068	1037	940	938	841	734	686
Giurgiu, Giurgiu Port	929	816	783	737	655	653	841	734	686
Constanța, Constanța Port, Ploești Sud	1019	901	868	827	740	738	841	734	686
Focșani	1282	1219	1156	1177	1075	1073	841	734	686

Nr. H. Tz. V. 133/30.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenie.

Polskie Koleje Państwowe.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 8 kwietnia 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2 Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjed. Am. Półn. ,	5,35 zł	" " " . 19,10 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . .	35,30 zł		
	" " franków belgijskich . . . ,	25,00 zł	" " " . 407,00 franków belgijskich .	
2	" " franków szwajcarskich . .	173,00 zł	" " " . 58,50 franków szwajcarskich	2
11	" " franków złotych	172,00 zł	" " " . 58,00 guldenów gdańskich .	3
3	" " guldenów gdańskich . . .	174,00 zł	" " " . 465,00 koron czeskich . .	4
4	" " koron czeskich	22,20 zł	" " " . 1875,00 lei rumuńskich . . .	5
12	" " koron duńskich	123,00 zł	" " " . 224,00 lirów włoskich . . .	6
12	" " koron norweskich	138,50 zł	" " " . 48,00 marek niemieckich. .	7
12	" " koron szwedzkich	142,00 zł	" " " . 102,00 szylingów austrjackich	9
5	" " lei rumuńskich	5,40 zł	" " " . 58,20 franków złotych[1]) . .	
6	" " lirów włoskich	46,00 zł	" " " . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	" " marek niemieckich	213,00 zł		
8	" " pengő węgierskich	120,00 zł		
9	" " szylingów austrjackich . . .	105,00 zł		
	" " dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł		

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/31.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28. (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1,50 dol. złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 69427